

14. Trini Henzly – Verhör / Interrogatoire 1592 April 14

Die Witwe Trini Henzly aus Missy ist angeklagt, einen Zauber ausgesprochen zu haben. Sie wird verhört, ist aber nicht geständig.

La veuve Trini Henzly, de Missy, est accusée d'avoir jeté un sort. Elle est interrogée, mais n'avoue rien.

5

Im Zolets thurn uff mittwuch, den 14ten aprilis 1592, judex h großweibel^l, presentes H Christoffel Reiff, junker Nyklaus von Dießbachs, doctor Quientzli

60

Erhart Garmißwyll, Farisa

Balmer

10

^aSolvit 3 ~~8~~^a Trini Hentzly von Missiez, ver^blaßne wittfrouw von Willarreppoz, ist erfragt worden, warumb sy gfangen sye. Sagt sy, nit anderst dan allein wegen eines knaben, so die red by wienachten [25.12.1591] verschinnen am morgen verloren hat in dem dorff zû Willarreppoz. Darumb sy dan am selben morgen zû ire kammen und sagten, ob sy im nit köndte helfen, dan^c er hätte 5 büren gessen, ^ddavon er^d die red verloren. Alda sy zû inen sagt, wan ir meint, das ich^e dessen ein ursachin sye, so ^ffüerendt mich^f in d's^gtatt, aber^h es werde sich nit erfunden. Do kammen dieⁱ landtlütt und / [S. 73] für^hten ^{j-k}den knaben^j in d's^tatt alhie zû dem doctor Quientzly und doctor Stadler; ouch fanden sy Bartli^l, den schärer, und besichtiget in. Do fanden sy gü^tt zesyn, das man im etliche^m artzney und träncken yngebe, welches der h doctor Quientzly gethan, dermaßen, das der knab widerrumb die red uberkam; aberⁿ das sy etwas enttfrembdet habe oder sonst unverlufs oder malefisch gehandelt^o habe^p, wärde sich nit erfunden. Aber es solle ^qein frauw^q zû Zinizachen syn, die einem landtman von^r Willarreppo gesagt, er solle vor einem crütz ein garben strouw bringen, so werde sich die, so im ubels wil, alda zûgägen fünden; welches er gethan, aber sy ist nit daselbs vor dem crütz erschinen; pittet gott und min g oberkeit umb gnadt.

15

20

25

Original: StAFR, Thurnrodel 9.I, S. 72–73.

^a Hinzufügung am linken Rand.

^b Korrektur überschrieben, ersetzt: w.

30

^c Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: sagt.

^d Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: und hette.

^e Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: sy.

^f Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: söltten sy sy.

^g Korrektur überschrieben, ersetzt: ie.

35

^h Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: füren.

ⁱ Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: sy v.

^j Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: sy.

^k Streichung: in.

^l Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: den.

40

^m Korrektur überschrieben, ersetzt: s.

ⁿ Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: de.

^o Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: gehab.

^p Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: we.

- ¶ *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: niemandt.*
- ¶ *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ge.*
- 1 *Gemeint ist Kaspar Wicht.*